

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1912-1913

### Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de la Guerre pour l'exercice 1913.

(Voir les nos 4, X, 85, 257 et 370, session de 1912-1913, de la Chambre des Représentants.)

#### ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de la Guerre pour l'exercice 1913 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de soixante-neuf millions quatre cent quatre mille quatre cent nonante - cinq francs. . . . . fr. 69,404,495 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de huit millions six cent trente - six mille six cent cinquante et un francs quatre - vingt - deux centimes. . . . . 8,636,651 82

Soit ensemble à la somme de septante-huit millions quarante et un mille cent quarante - six francs quatre - vingt - deux centimes . . . . fr. 78,041,146 82 conformément au tableau ci-annexé.

#### ART. 2.

Les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues, sous-produits, etc., provenant des établissements du service de l'intendance et

#### EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Oorlog voor het dienstjaar 1913 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van negen en zestig miljoen vier honderd vier duizend vier honderd vijf en negentig frank. . . . . fr. 69,404,495 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van acht miljoen zes honderd zes en dertig duizend zes honderd een en vijftig frank twee en tachtig centiemen . . . . . 8,636,651 82

Te zamen op de som van acht en zeventig miljoen een en veertig duizend honderdzesen veertig frank twee en tachtig centiemen . fr. 78,041,146 82

overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

#### ART. 2.

De buiten dienst gestelde voorwerpen, alsmede de afval, de eetbare afval, voortbrengselen van ongeschikten aard, enz., voortkomende

des hôpitaux militaires, seront vendus par les soins de l'administration de la Guerre et les sommes perçues de ce chef seront déduites du montant des achats faits pour objets, denrées, etc., de même espèce.

Il en est de même des recettes effectuées, à divers titres, au profit des différents services des corps de troupe.

### ART. 3.

Les indemnités à payer aux habitants pour le logement, avec ou sans nourriture, des officiers, sous-officiers et soldats, sont fixées, pour l'exercice 1913, aux taux suivants :

|                                                   |        |            |
|---------------------------------------------------|--------|------------|
| Logement avec nourriture des lieutenants généraux | fr. 10 | » par jour |
| généraux-majors . . .                             | 7      | » —        |
| officiers supérieurs . .                          | 5      | » —        |
| — subalternes . . .                               | 3      | » —        |
| sous-officiers et soldats.                        | 1 50   | —          |

|                                                   |       |            |
|---------------------------------------------------|-------|------------|
| Logement sans nourriture des lieutenants généraux | fr. 5 | » par jour |
| généraux-majors . . .                             | 3     | » —        |
| officiers supérieurs . .                          | 2     | » —        |
| — subalternes . . .                               | 1     | » —        |
| sous-officiers et soldats.                        | 0 21  | —          |

Toutefois lorsque, dans les cantonnements-abris, les officiers seront logés dans les mêmes conditions que la troupe, ils paieront pour le logement la même indemnité que celle qui est déterminée pour les sous-officiers et soldats.

Les habitants qui devront pourvoir au logement des chevaux auront droit, à titre de rémunération, au fumier produit par ces chevaux.

van de inrichtingen van den dienst der intendantie en van de militaire hospitalen, zullen verkocht worden door de zorgen van het beheer van het Krijgswezen, en de sommen, deswege geïnd, afgetrokken van het bedrag der aankopen van voorwerpen, eetwaren, enz., van denzelfden aard.

Hetzelfde geldt voor de ontvangsten gedaan, onder onderscheidene redenen, ten voordeele der verschillende diensten der troepenkorpsen.

### ART. 3.

De vergoedingen te betalen aan de inwoners voor het inkwartieren met of zonder voeding der officieren, onderofficieren en soldaten, zijn vastgesteld, voor het dienstjaar 1913, tot een bedrag van :

|                                                   |        |           |
|---------------------------------------------------|--------|-----------|
| Inkwartiering met voeding der luitenant-generaals | fr. 10 | » per dag |
| generaal-majors . . .                             | 7      | » —       |
| hoofdofficieren . . .                             | 5      | » —       |
| lagere officieren . . .                           | 3      | » —       |
| onderofficieren en soldaten . . . . .             | 1 50   | —         |

|                                                      |       |           |
|------------------------------------------------------|-------|-----------|
| Inkwartiering zonder voeding der luitenant-generaals | fr. 5 | » per dag |
| generaal-majors . . .                                | 3     | » —       |
| hoofdofficieren . . .                                | 2     | » —       |
| lagere officieren . . .                              | 1     | » —       |
| onderofficieren en soldaten . . . . .                | 0 21  | —         |

Evenwel, wanneer in de schuilcantonnementen, de officieren zullen ingekwartierd worden in dezelfde voorwaarden als de manschappen, zullen zij voor de inkwartiering dezelfde vergoeding betalen als deze bepaald voor de onderofficieren en soldaten.

De inwoners die moeten voorzien in de stalling der paarden zullen, als vergoeding, recht hebben op den mest van deze paarden.

## ART. 4.

Les denrées fournies par les communes pour la nourriture des chevaux leur seront payées sur le pied des derniers prix trimestriels de la régie des fourrages de l'armée augmentés de 10 p. c.

Ces prix seront portés trimestriellement à la connaissance du public par la voie du *Mémorial administratif*.

## ART. 5.

Quand l'armée est mobilisée, l'imputation à charge du Budget de la Guerre a lieu, en ce qui concerne les dépenses ordinaires, sans distinction d'articles. De plus, les dépenses relatives aux gendarmes attachés à l'armée de campagne et aux troupes des forteresses sont liquidées à charge du Budget de la Guerre.

## ART. 6.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 20 août 1913.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

*Les Secrétaires,*

A. HUYSHAUWER.  
MANSART.

## ART. 4.

De eetwaren door de gemeenten geleverd tot voeding der paarden zullen hun betaald worden op voet der driemaandelijksche prijzen van 's Rijks beheer van het voeder des legers, vermeerderd met 10 t. h.

Deze prijzen zullen driemaandelijks ter algemeene kennisgebracht worden bij middel van het *Bestuurlijk Memoriaal*.

## ART. 5.

Wanneer het leger gemobiliseerd is, geschiedt de aanrekening ten laste van de Begrooting van Oorlog, voor wat betreft de gewone uitgaven, zonder onderscheid van artikelen. Daarenboven worden de uitgaven betreffende de gendarmen, werkzaam bij het veldleger en bij de bezettingstroepen, aangezuiverd ten laste van de Begrooting van Oorlog.

## ART. 6.

De tegenwoordige wet zal verplichtend zijn den dag harer afkondiging in den *Moniteur*.

Brussel, den 20<sup>n</sup> Augustus 1913.

*De Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers,*

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE POUR L'EXERCICE 1913.

| ARTICLES.                                                                                                                                                                                                                                      | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                               | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| CHAPITRE I <sup>er</sup> .                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| ADMINISTRATION CENTRALE.                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| 1                                                                                                                                                                                                                                              | Traitement du Ministre . . . . .                                                                                                                          | 21,000 »                               | 970,280 »              |
| 2                                                                                                                                                                                                                                              | Traitements et indemnités du personnel civil . . . . .                                                                                                    | 600,000 »                              |                        |
| 3                                                                                                                                                                                                                                              | Indemnités aux sous-officiers et soldats employés au Département de la Guerre, ainsi qu'aux agents civils qui y sont détachés temporairement. . . . .     | 11,000 »                               |                        |
| 4                                                                                                                                                                                                                                              | Matériel. . . . .                                                                                                                                         | 105,000 »                              |                        |
| 5                                                                                                                                                                                                                                              | Bibliothèque du Département de la Guerre et Institut cartographique militaire . . . . .                                                                   | 233,280 »                              |                        |
| CHAPITRE II.                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| TRAITEMENTS ET INDEMNITÉS DES OFFICIERS ; SOLDE ET ACCESSOIRES<br>DES TROUPES.                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| 6                                                                                                                                                                                                                                              | Traitements et indemnités des officiers ; solde et accessoires des troupes ( <i>y compris une somme de 40,000 francs en charge temporaire</i> ) . . . . . | 32,195,215 »                           | 32,195,215 »           |
| Les corps restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence en plus ou en moins entre les sommes qu'ils ont perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations ; le solde est reporté à l'exercice suivant. |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| CHAPITRE III.                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| HÔPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                           |                                        |                        |
| 7                                                                                                                                                                                                                                              | Nourriture et habillement des malades ; entretien des hôpitaux ( <i>y compris une somme de 50,000 francs en charge temporaire</i> ) . . .                 | 1,235,800 »                            | 1,676,050 »            |
| 8                                                                                                                                                                                                                                              | Service pharmaceutique. . . . .                                                                                                                           | 440,250 »                              |                        |

## BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOG VOOR HET DIENSTJAAR 1913.

| ARTIKEL.                                                                           | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| <b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| <b>HOOFDSTUK I.</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| <b>MIDDENBEHEER.</b>                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| 1                                                                                  | Jaarwedde van den Minister . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 21,000 »                                |                          |
| 2                                                                                  | Jaarwedden en vergoedingen van het burgerlijk personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 600,000 »                               |                          |
| 3                                                                                  | Vergoedingen aan de onderofficieren en soldaten werkzaam bij het Departement van Oorlog, alsmede aan de burgerlijke agenten die er tijdelijk overgeplaatst zijn . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 11,000 »                                | 970,280 »                |
| 4                                                                                  | Materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 105,000 »                               |                          |
| 5                                                                                  | Bibliotheek van het Departement van Oorlog en Militair Landkaart-instituut . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 233,280 »                               |                          |
| <b>HOOFDSTUK II.</b>                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| <b>JAARWEDDEN EN VERGOEDINGEN DER OFFICIEREN; SOLDIJ EN BIJGELDEN DER TROEPEN.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| 6                                                                                  | Jaarwedden en vergoedingen der officieren; soldij en bijgelden der troepen ( <i>inbegrepen eene som van 40,000 frank als tijdelijke last</i> ).<br>De korpsen blijven schuldenaars of schuldeischers jegens de Schatkist voor de sommen die zij meer of min ontvangen hebben dan deze die hun als verstrekkingen verschuldigd zijn; het saldo ervan wordt op het volgende dienstjaar overgebracht. | 32,195,215 »                            | 32,195,215 »             |
| <b>HOOFDSTUK III.</b>                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| <b>MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN.</b>                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |                          |
| 7                                                                                  | Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der hospitalen ( <i>inbegrepen eene som van 50,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,235,800 »                             | 1,676,050 »              |
| 8                                                                                  | Apotheekdienst. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 440,250 »                               |                          |

| ARTICLES.                                                                 | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                   | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| CHAPITRE IV.<br>ACADÉMIE MILITAIRE.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |                        |
| 9                                                                         | Personnel de l'École militaire. . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 190,800 »                              | 326,250 »              |
| 10                                                                        | Personnel de l'École de guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 27,900 »                               |                        |
| *11                                                                       | Dépenses d'administration de l'École militaire . . . . .                                                                                                                                                                                                      | 100,000 »                              |                        |
| *12                                                                       | Dépenses d'administration de l'École de guerre. . . . .<br>* Éventuellement, le solde disponible du crédit est reporté à l'exercice<br>suivant; l'établissement en reste débiteur envers le Trésor.                                                           | 7,550 »                                |                        |
| CHAPITRE V.<br>ÉTABLISSEMENTS ET MATÉRIEL DE L'ARTILLERIE.                |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |                        |
| 13                                                                        | Personnel des établissements de l'artillerie. . . . .                                                                                                                                                                                                         | 133,200 »                              | 4,136,850 »            |
| 14                                                                        | Matériel de l'artillerie (y compris une somme de 138,000 francs en<br>charge temporaire) . . . . .                                                                                                                                                            | 4,003,650 »                            |                        |
| CHAPITRE VI.<br>MATÉRIEL DU GÉNIE.                                        |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |                        |
| *15                                                                       | Matériel du génie (y compris une somme de 50,000 francs en<br>charge temporaire) . . . . .<br>* Les corps qui n'ont pas dépensé leur quote-part de la partie du<br>crédit affecté aux dépenses de casernement, en reportent le solde<br>à l'exercice suivant. | 2,801,800 »                            | 2,801,800 »            |
| CHAPITRE VII.<br>NOURRITURE DES TROUPES, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS. |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |                        |
| 16                                                                        | Nourriture des troupes. Fourrages . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 13,748,850 »                           | 25,830,500 »           |
| 17                                                                        | Service du couchage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 750,450 »                              |                        |
| *18                                                                       | Habillement des troupes. Renouvellement et entretien du harnache-<br>ment de la cavalerie . . . . .                                                                                                                                                           | 7,001,100 »                            |                        |
| 19                                                                        | Transports généraux. Moyens de transport des troupes en marche.                                                                                                                                                                                               | 1,180,000 »                            |                        |
| *20                                                                       | Remonte (y compris une somme de 832,500 francs en charge tempo-<br>raire). . . . .<br>* Les corps qui n'ont pas dépensé leur quote-part en reportent le solde<br>à l'exercice suivant; ils en sont débiteurs vis-à-vis du Trésor.                             | 3,150,100 »                            |                        |

| ARTIKELN.                                                                                                                                                                                   | AANWIJZING                                                                                              | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                           |                                                                                                         |                                         |                          |
| HOOFDSTUK IV.                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |                                         |                          |
| MILITAIRE ACADEMIE.                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |                                         |                          |
| 9                                                                                                                                                                                           | Personeel der Militaire School . . . . .                                                                | 190.800 »                               | 326,250 »                |
| 10                                                                                                                                                                                          | Personeel der Krijgsschool . . . . .                                                                    | 27,900 »                                |                          |
| *11                                                                                                                                                                                         | Uitgaven voor het beheer der Militaire School . . . . .                                                 | 100,000 »                               |                          |
| *12                                                                                                                                                                                         | Uitgaven voor het beheer der Krijgsschool . . . . .                                                     | 7,550 »                                 |                          |
| * Desvoorkomend wordt het beschikbaar overschot van het krediet op het volgende dienstjaar overgebracht; de inrichting blijft er schuldenares voor jegens de Schatkist.                     |                                                                                                         |                                         |                          |
| HOOFDSTUK V.                                                                                                                                                                                |                                                                                                         |                                         |                          |
| INRICHTINGEN EN MATERIEEL DER ARTILLERIE.                                                                                                                                                   |                                                                                                         |                                         |                          |
| 13                                                                                                                                                                                          | Personeel van de inrichtingen der artillerie . . . . .                                                  | 133 200 »                               | 4,136,850 »              |
| 14                                                                                                                                                                                          | Materieel der artillerie ( <i>inbegrepen eene som van 138,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . . | 4,003,650 »                             |                          |
| HOOFDSTUK VI.                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |                                         |                          |
| MATERIEEL DER GENIE.                                                                                                                                                                        |                                                                                                         |                                         |                          |
| *15                                                                                                                                                                                         | Materieel der genie ( <i>inbegrepen eene som van 50,000 frank als tijdelijke last</i> ). . . . .        | 2,801,800 »                             | 2,801,800 »              |
| * De korpsen die hun aandeel van het gedeelte van het krediet bestemd tot de uitgaven voor de kazerneering niet uitgegeven hebben, brengen er het overschot van op het volgende dienstjaar. |                                                                                                         |                                         |                          |
| HOOFDSTUK VII.                                                                                                                                                                              |                                                                                                         |                                         |                          |
| VOEDING DER TROEPEN, VOEDER EN ANDERE VERSTREKKINGEN.                                                                                                                                       |                                                                                                         |                                         |                          |
| 16                                                                                                                                                                                          | Voeding der troepen. Voeder . . . . .                                                                   | 13,748,850 »                            | 25,830,500 »             |
| 17                                                                                                                                                                                          | Slapingdienst . . . . .                                                                                 | 750,450 »                               |                          |
| *18                                                                                                                                                                                         | Kleeding der troepen. Vernieuwing en onderhoud van het paardentuig der cavalerie . . . . .              | 7,001,100 »                             |                          |
| 19                                                                                                                                                                                          | Algemeen vervoer. Vervoermiddelen voor de troepen op marsch. .                                          | 1,180,000 »                             |                          |
| *20                                                                                                                                                                                         | Remonte ( <i>inbegrepen eene som van 832,500 frank als tijdelijke last</i> ). .                         | 3,150,100 »                             |                          |
| * De korpsen, die hun aandeel niet uitgegeven hebben, brengen er het overschot van op het volgend dienstjaar; zij zijn er schuldenaars voor jegens de Schatkist.                            |                                                                                                         |                                         |                          |

| ARTICLES.                                        | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                             | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| CHAPITRE VIII.                                   |                                                                                                                         |                                        |                        |
| TRAITEMENTS DIVERS ET HONORAIRES.                |                                                                                                                         |                                        |                        |
| 21                                               | Traitements divers et honoraires. . . . .                                                                               | 192,800 »                              | 740,800 »              |
| 22                                               | Indemnités de déplacement, de déménagement et frais de représentation . . . . .                                         | 548,030 »                              |                        |
| CHAPITRE IX.                                     |                                                                                                                         |                                        |                        |
| PENSIONS ET SECOURS.                             |                                                                                                                         |                                        |                        |
| 23                                               | Pensions et secours . . . . .                                                                                           | 492,000 »                              | 492,000 »              |
| CHAPITRE X.                                      |                                                                                                                         |                                        |                        |
| DÉPENSES DIVERSES ET DÉPENSES IMPRÉVUES.         |                                                                                                                         |                                        |                        |
| 24                                               | Dépenses diverses; dépenses imprévues non libellées au Budget.                                                          | 169,750 »                              | 234,750 »              |
| 25                                               | Participation dans les frais de certains stands communaux . . .                                                         | 65,000 »                               |                        |
| Total . . . fr.                                  |                                                                                                                         |                                        | 69,404,495 »           |
| DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES<br>EXCEPTIONNELLES. |                                                                                                                         |                                        |                        |
| CHAPITRE XI.                                     |                                                                                                                         |                                        |                        |
| SERVICES DIVERS.                                 |                                                                                                                         |                                        |                        |
| 26                                               | Complètement et appropriation du matériel de guerre pour les troupes du génie. . . . .                                  | 910,000 »                              |                        |
| 27                                               | Bâtiments militaires: acquisitions, travaux de construction, d'aménagement, d'amélioration, etc., ameublement . . . . . | 3,284,096 22                           |                        |
| 28                                               | Aménagement de gymnases . . . . .                                                                                       | 21,205 60                              |                        |
| 29                                               | Outillage scientifique de l'École militaire . . . . .                                                                   | 100,000 »                              |                        |
| 30                                               | Acquisition de consoles-supports . . . . .                                                                              | 9,850 »                                |                        |

| ARTIKELEN.                                      | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                     | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| HOOFDSTUK VIII.                                 |                                                                                                     |                                         |                          |
| ONDERSCHIEDENE JAARWEDDEN EN HONORARIA.         |                                                                                                     |                                         |                          |
| 21                                              | Onderscheidene jaarwedden en honoraria . . . . .                                                    | 192,800 »                               | 740,800 »                |
| 22                                              | Vergoedingen voor verplaatsing, verhuizing en representatiegelden.                                  | 548,000 »                               |                          |
| HOOFDSTUK IX.                                   |                                                                                                     |                                         |                          |
| PENSIOENEN EN HULPGELDEN.                       |                                                                                                     |                                         |                          |
| 23                                              | Pensioenen en hulpgelden . . . . .                                                                  | 492,000 »                               | 492,000 »                |
| HOOFDSTUK X.                                    |                                                                                                     |                                         |                          |
| VERSCHILLENDE UITGAVEN EN ONVOORZIENE UITGAVEN. |                                                                                                     |                                         |                          |
| 24                                              | Verschillende uitgaven; onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet aangegeven . . . . .             | 169,750 »                               | 234,750 »                |
| 25                                              | Deelneming in de onkosten van zekere gemeentelijke schietbanen .                                    | 65,000 »                                |                          |
| TOTAAL. . . fr.                                 |                                                                                                     |                                         | 69,404,495 »             |
| TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE<br>UITGAVEN.    |                                                                                                     |                                         |                          |
| HOOFDSTUK XI.                                   |                                                                                                     |                                         |                          |
| VERSCHILLENDE DIENSTEN.                         |                                                                                                     |                                         |                          |
| 26                                              | Aanvulling en geschiktmaking van het oorlogsmaterieel voor de troepen der genie . . . . .           | 910,000 »                               |                          |
| 27                                              | Militaire gebouwen: aankoopwerken tot opbouw, geschiktmaken, verbeteren, enz., meubilering. . . . . | 3,284,096 22                            |                          |
| 28                                              | Inrichting van gymnasiums . . . . .                                                                 | 21,205 60                               |                          |
| 29                                              | Wetenschappelijke toestellen voor de Militaire School. . . . .                                      | 100,000 »                               |                          |
| 30                                              | Aanschaffing van steun-sockets . . . . .                                                            | 9,850 »                                 |                          |

| ARTICLES.                                          | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| 31                                                 | Complètement ou transformation du charroi de l'armée . . . . .                                                                                         | 320,000 »                              | 8,636,651 82           |
| 32                                                 | Complètement du matériel de siège des ouvrages fortifiés du pays . . . . .                                                                             | 135,000 »                              |                        |
| 33                                                 | Routes militaires et réseaux téléphoniques dans les positions fortifiées du pays . . . . .                                                             | 270,000 »                              |                        |
| 34                                                 | Organisation d'un parc et d'une école d'aviation avec dépendances.                                                                                     | 1,040,000 »                            |                        |
| 35                                                 | Approvisionnement des objets de couchage nécessaires, en temps de guerre, aux troupes des positions fortifiées de Liege et de Namur.                   | 200,000 »                              |                        |
| 36                                                 | Doublement des installations électriques des forts cuirassés de la Meuse. . . . .                                                                      | 761,000 »                              |                        |
| 37                                                 | Installation de l'éclairage électrique dans les forts de Waelhem, de Lierre, de Steendorp et de Schooten . . . . .                                     | 600,000 »                              |                        |
| 38                                                 | Installation de téléphones microphoniques dans les ouvrages de la Meuse et dans les forts de Waelhem, de Lierre, de Steendorp et de Schooten . . . . . | 115,500 »                              |                        |
| 39                                                 | Préparation de la destruction d'ouvrages d'art . . . . .                                                                                               | 15,000 »                               |                        |
| 40                                                 | Déplacement de l'arsenal central d'Anvers . . . . .                                                                                                    | 300,000 »                              |                        |
| 41                                                 | Reliement à la voie ferrée d'Anvers-Sud-Kiel, des établissements militaires du front 11-12 . . . . .                                                   | 95,000 »                               |                        |
| 42                                                 | Modification des dispositions de certains locaux des forts de Liège et de Namur. . . . .                                                               | 100,000 »                              |                        |
| 43                                                 | Acquisition de camions automobiles . . . . .                                                                                                           | 100,000 »                              |                        |
| 44                                                 | Service de la remonte spéciale des officiers . . . . .                                                                                                 | 200,000 »                              |                        |
| 45                                                 | Achat de lunettes d'observation pour les coupoles à canons de 57 des positions fortifiées . . . . .                                                    | 60,000 »                               |                        |
| TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE. . . fr. |                                                                                                                                                        |                                        | 78,041,146 82          |

| ARTIKELN.                                                 | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                      | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| 31                                                        | Vollediging of verandering der vervoermiddelen van het leger. . . .                                                                  | 320,000 »                               |                          |
| 32                                                        | Aanvulling van belegeringsmaterieel van 's lands verdedigings-<br>werken . . . . .                                                   | 135,000 »                               |                          |
| 33                                                        | Militaire banen en telefonische netten in de verdedigingstellingen<br>van het land . . . . .                                         | 270,000 »                               |                          |
| 34                                                        | Inrichting van een vliegpark en eene vliegschool met aanhoorigheden.                                                                 | 1,040,000 »                             |                          |
| 35                                                        | Bevoorrading der nachtlegeringsvoorwerpen noodig, in oorlogstijd,<br>aan de troepen der verdedigingstellingen Luik en Namen . . . .  | 200,000 »                               |                          |
| 36                                                        | Verdubbeling der electrische instellingen in de pantserforten der<br>Maas . . . . .                                                  | 761,000 »                               | 8,636,651 82             |
| 37                                                        | Inrichting der electrische verlichting in de forten te Waalhem, Lier,<br>Steendorp en Schooten . . . . .                             | 600,000 »                               |                          |
| 38                                                        | Plaatsen van microfoon-telefoontoestellen in de werken der Maas en<br>in de forten te Waalhem, Lier, Steendorp en Schooten . . . . . | 115,500 »                               |                          |
| 39                                                        | Voorbereiding tot vernieling der kunstwerken . . . . .                                                                               | 15,000 »                                |                          |
| 40                                                        | Verplaatsing van het middenarsenaal te Antwerpen . . . . .                                                                           | 300,000 »                               |                          |
| 41                                                        | Verbinding der militaire inrichtingen van het front 11-12 aan den<br>spoorweg Antwerpen-Zuid-Kiel. . . . .                           | 95,000 »                                |                          |
| 42                                                        | Wijziging van de inrichting van sommige lokalen der forten te Luik<br>en te Namen . . . . .                                          | 100,000 »                               |                          |
| 43                                                        | Aankoop van automobiervoertuigen . . . . .                                                                                           | 100,000 »                               |                          |
| 44                                                        | Dienst der bijzondere paardenremonte van de officiers . . . . .                                                                      | 200,000 »                               |                          |
| 45                                                        | Aankoop van waarnemingskijkers voor koepels van kanon van 5°7<br>der verdedigingstellingen . . . . .                                 | 60,000 »                                |                          |
| TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOG. . fr |                                                                                                                                      |                                         | 78,041,146 82            |